

# 在主裡合而為一 WE ARE ONE IN CHRIST

---

哥林多前書 1 Corinthians 1:10

## 哥林多前書 1 Corinthians 1:10

弟兄們，我藉我們主耶穌基督的名勸你們都說一樣的話。  
你們中間也不可分黨，只要一心一意，彼此相合。

I appeal to you, brothers and sisters, in the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree with one another in what you say and that there be no divisions among you, but that you be perfectly united in mind and thought.  
(NIV)

## 合一的主要條件 The essential ingredients for unity:

- 出發點或源頭 Source
- 觀點或立場 Perspective
- 相互的關係 Relationship
- 目的或目標 Purpose

## 出發點或源頭 Source

- 耶穌基督是一切的源頭 Jesus Christ is the source of all life.

<sup>1</sup>太初有道，道與神同在，道就是神。<sup>2</sup>這道太初與神同在。<sup>3</sup>萬物是藉著他造的；凡被造的，沒有一樣不是藉著他造的。<sup>4</sup>生命在他裡頭，這生命就是人的光。 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. <sup>2</sup> He was with God in the beginning. <sup>3</sup> Through him all things were made; without him nothing was made that has been made.<sup>4</sup> In him was life, and that life was the light of all mankind. (約 John 1:1-4)

聖靈是基督徒合一的動力。 **The Holy Spirit, the Spirit of Christ, is the great giver of Christian unity.**

用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。 Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace. (弗 Eph 4:3).

我們不拘是猶太人，是希臘人，是為奴的，是自主的，都從一位聖靈受洗，成了一個身體，飲於一位聖靈。 For we were all baptized by one Spirit so as to form one body—whether Jews or Gentiles, slave or free—and we were all given the one Spirit to drink. (林前 1 Cor 12:13)

## 觀點或立場 Perspective

- 在真道上一致 We agree with one another in the Truth.

直等到我們眾人在真道上同歸於一，認識神的兒子，  
得以長大成人，滿有基督長成的身量 Until we all attain  
to the unity of the faith and of the knowledge of the  
Son of God (弗 Eph 4:13).

## 相互的關係 Relationship

- 在神的愛中連結為一 We become one by God's love.

<sup>5</sup>我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做甚麼。<sup>9</sup>我愛你們，正如父愛我一樣；你們要常在我的愛裡。<sup>5</sup> I am the vine; you are the branches. If you remain in me and I in you, you will bear much fruit; apart from me you can do nothing. <sup>9</sup> As the Father has loved me, so have I loved you. Now remain in my love. (約 John 15:5, 9)

我們愛，因為神先愛我們。 We love because God first loved us. (約壹 1 John 4:19)

## 目的或目標 Purpose

- 同心向着耶穌基督所立的标杆直跑 We pursue Christ-centered purposes together.

神所喜悅的合一是為要成就兩個目的 The Christian unity is designed by God to have at least two purposes:

- a) 向萬民為主作見證 Being a witness to the world
- b) 歸榮耀於神 Glorifying God

## a) 向萬民為主做見證 Being a witness to the world

- 為何要向萬民為主做見證? What's the purpose of being a witness to the world?

I do all this for the sake of the gospel, that I may share in its blessings. 凡我所行的，都是為福音的緣故，為要與人同得這福音的好處。(林前 1 Cor 9:23)

- 我能得到什麼好處呢? What's in it for me?

We do it to get a crown that will last forever. 我們卻是要得不能壞的冠冕。(林前 1 Cor 9:25)

## b) 歸榮耀於神 Glorifying God

基督徒合一的最終目的是歸榮耀於神。

The ultimate goal of Christian unity is the glory of God.

<sup>5</sup>但願賜忍耐安慰的神叫你們彼此同心，效法基督耶穌，<sup>6</sup>一心一  
口榮耀神—我們主耶穌基督的父！<sup>7</sup>所以，你們要彼此接納，如同  
基督接納你們一樣，使榮耀歸與神。 May the God of endurance  
and encouragement grant you to live in such harmony with one  
another, in accord with Christ Jesus, that together you may with one  
voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Therefore  
welcome one another as Christ has welcomed you, for the glory of  
God (Romans 15:5–7)